

# **B.A. (HONOURS) FRENCH**

**(Three Year Full Time Programme)**



## **COURSE CONTENTS**

**(Effective from the Academic Year 2011-2012 onwards)**

**DEPARTMENT OF GERMANIC AND ROMANCE STUDIES**

**UNIVERSITY OF DELHI**

**DELHI - 110007**

**Course: B.A. (Hons.) French**

<b>Semester I</b>	Paper 1: Communicative Grammar
	Paper 2: Language in Writing
	Paper 3: Oral Expression
	Paper 4: Concurrent – Qualifying Language
<b>Semester II</b>	Paper 5: Communicative Grammar
	Paper 6: Language in Writing
	Paper 7: Oral Expression
	Paper 8: Concurrent – Credit Language
<b>Semester III</b>	Paper 9: Communicative Grammar
	Paper 10: Language in Writing and Oral Expression
	Paper 11: Introduction to Literature
	Paper 12: Concurrent – Interdisciplinary
<b>Semester IV</b>	Paper 13: Communicative Grammar
	Paper 14: Language in Writing and Oral Expression
	Paper 15: Introduction to Literature
	Paper 16: Concurrent – Discipline Centered I
<b>Semester V</b>	Paper 17: Language in Writing and Oral Expression
	Paper 18: Introduction to Literature
	Paper 19: Translation
<b>Semester VI</b>	Paper 20: Introduction to Literature
	Paper 21: Translation
	Paper 22: Language for specific purposes
	Paper 23: Concurrent – Discipline Centered II

**SEMESTER BASED UNDER-GRADUATE HONOURS**  
**COURSES**

**Distribution of Marks & Teaching Hours**

The Semester-wise distribution of papers for the B.A. (Honours), B.Com. (Honours), B. Com., B.Sc. (Honours) Statistics and B.Sc. (Honours) Computer Science will be as follows:

Type of Paper	Max. Marks	Theory Exam.	I.A.	Teaching per week
Main Papers	100	75	25	5 Lectures 1 Tutorial
Concurrent Courses	100	75	25	4 Lectures 1 Tutorial
Credit Courses for B.Sc.(Hons.) Mathematics	100	75	25	4 Lectures 1 Tutorial

- ❖ Size of the Tutorial Group will be in accordance with the existing norms.
- ❖ The existing syllabi of all Concurrent/Credit Courses shall remain unchanged.
- ❖ The existing criteria for opting for the Concurrent /Credit Courses shall also remain unchanged.

	<b>B.A (Hons) French</b>
<b>Semester1</b>	
<b>Paper I</b>	<b>Communicative French (1)</b>
<b>Course Description</b>	Communicating in daily life situations / Describing daily activities / Making projects – present and future. <i>Aim: To complete Level A1 partially (Beginner Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 1</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 1</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 1</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department
<b>Paper II</b>	<b>Language in Writing (1)</b>
<b>Course Description</b>	Punctuation and orthography. Comprehension of simple texts and answering questions on them. Descriptions, guided writing, writing and answering e-mails.  Content covered will include aspects of contemporary society and culture: an understanding of the map of Europe within the world map, political and physical geography of the French-speaking countries, major regions and cities, cuisine, leisure activities. <i>Aim: To complete Level A1 partially (Beginner Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 1</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 1</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 1</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department
<b>Paper III</b>	<b>Oral Expression (I)</b>
<b>Course Description</b>	Awareness of intonation, rhythm and phonetics of the language. Reading/Listening comprehension. Simple dialogues. <i>Aim: To complete Level A1 partially (Beginner Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 1</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 1</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 1</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department
<b>Paper IV</b>	<b>Concurrent- Qualifying Language Course</b>

<b>Semester2</b>	
<b>Paper V</b>	<b>Communicative Grammar (2)</b>
<b>Course Description</b>	Communicating in daily life situations / Describing daily activities / Making projects – present, and future / Describing and narrating in the past <i>Aim: To complete Level A1 (Beginner Level) &amp; to attain Level A2 (Elementary Level) partially of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 1</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 1</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 1</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. <b>Additional material will be supplied by the Department</b>
<b>Paper VI</b>	<b>Language in Writing (2)</b>
<b>Course Description</b>	Punctuation and orthography. Awareness of criteria in evaluating writing. Comprehension of simple texts and answering questions on them. Dialogues, descriptions, guided writing, informal letters, narration. <i>Aim: To complete Level A1 (Beginner Level) &amp; to attain Level A2 (Elementary Level) partially of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 1</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 1</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 1</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department
<b>Paper VII</b>	<b>Oral Expression (2)</b>
<b>Course Description</b>	Reading/Listening comprehension. Independent conversation using appropriate registers in the situations outlined in Papers I and II. <i>Aim: To complete Level A1 (Beginner Level) &amp; to attain Level A2 (Elementary Level) partially of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 1</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 1</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 1</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department
<b>Paper VIII</b>	<b>Concurrent- Language Credit Course</b>

<b>Semester3</b>	
<b>Paper IX</b>	<b>Communicative Grammar (3)</b>
<b>Course Description</b>	Describing and narrating in the past, present and future, using complex structures. Expressing opinions/feelings/objectives etc. <i>Aim: To complete Level A2 (Elementary Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 2</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 2</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 2</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department
<b>Paper X</b>	<b>Language in Writing and Oral Expression (1)</b>
<b>Course Description</b>	Language use in the following contexts: Use of advanced syntax in guided narrative writing / From completion of texts to creation of texts. Content covered will include aspects of contemporary society and culture with the purpose of providing a brief overview of major historical landmarks. Participating actively in conversations and expressing one's opinion. Reading and discussing articles and reports. <i>Aim: To complete Level A2 (Elementary Level ) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 2</i> , R. Mérieux et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 2</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 2</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department.
<b>Paper XI</b>	<b>Introduction to Literature (1)</b>
<b>Course Description</b>	A selection of literary texts with a focus on the major cultural and intellectual movements from the nineteenth century to contemporary times. The selection will include poems, plays and shorter and longer narrative texts.
<b>Reading List</b>	<b>Recommended Readings and References</b> <b>Novels</b> Louis Pergaud, <i>La Guerre des Boutons</i> . Raymond Radiguet, <i>Le Diable au Corps</i> . Anna Gavalda, <i>Je l'aimais</i> . Henri Bosco, <i>L'Enfant et la Rivière</i> . <b>Plays</b> Jules Romains, <i>Docteur Knock</i> . <b>Marcel Pagnol, Topaze</b> <b>Shorter Narrative Texts and Poetry:</b> Yves Bonnefoy, <i>Récits en rêve</i> Jacques Prévert, <i>Pawles</i> J.M.G. Le Clézio, <i>Mondo et autres histoires</i> Additional material will be supplied by the Department.
<b>Paper XII</b>	<b>Concurrent- Interdisciplinary Course</b>
<b>Semester 4</b>	
<b>Paper XIII</b>	<b>Communicative Grammar (4)</b>

<b>Course Description</b>	Language use in the following contexts: Formulating instructions, expressing nuances/ Condition hypothesis/ feelings etc. Awareness of text organization. <i>Aim: To attain Level B1 partially (Threshold Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 2</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 2</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 2</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department.
<b>Paper XIV</b>	<b>Language in Writing and Oral Expression.(2)</b>
<b>Course Description</b>	Language use in the following contexts: Awareness of text organization / Reports, essays, argumentative texts. Content covered will include aspects of contemporary society and culture with the purpose of providing a brief overview of major historical landmarks. Comprehension of television and radio news programmes, films in the standard target language. <i>Aim: To attain Level B1 partially (Threshold Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 2</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended References and Readings:</b> <i>Alter Ego 2</i> , A.Berthet et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 2</i> , J. Girardet et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department.
<b>Paper XV</b>	<b>Introduction to Literature (2)</b>
<b>Course Description</b>	A selection of literary texts with a focus on the major cultural and intellectual movements from the nineteenth century to contemporary times. The selection will include poems, plays and shorter and longer narrative texts.
<b>Reading List</b>	<b>Recommended Readings and References</b> <b>Novels:</b> Michel Tournier, <i>Vendredi ou les limbes du Pacifique</i> Françoise Sagan, <i>Bonjour Tristesse</i> . Marcel Pagnol, <i>La Gloire de mon père</i> . <b>Plays:</b> Samuel Becket, <i>En attendant Godot</i> . Jean Anouilh, <i>Antigone</i> . <b>Shorter Narrative Texts and Poetry:</b> Jean Giono, <i>Ennemonde et autres caractères</i> . Pierre Bettencourt, <i>Fables fraîches pour lire à jeun</i> . Christian Bobin, <i>Une petite robe de fête</i> . Guillaume Apollinaire, <i>Alcools</i> Francis Ponge, <i>Le Parti-pris des choses</i> Additional material will be provided by the Department.
<b>Paper XVI</b>	<b>Concurrent- Discipline Centered Course- I</b>
<b>Semester 5</b>	
<b>Paper XVII</b>	<b>Language in Writing and Oral Expression (3)</b>

<b>Course Description</b>	Development of critical thinking in writing/Essays and reports underlining salient issues/ Argumentative essays on issues of contemporary relevance. Aim: <i>To complete Level B1 (Threshold Level) of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Prescribed Textbooks:</b> <i>Connexions 3</i> , Mérieux R. et al, Didier, Paris, 2004 <b>Recommended Readings and Readings:</b> <i>Alter Ego 2</i> , Berthet A. et al, Hachette, Paris, 2006. <i>Echo 2</i> , Girardet J. et al, CLE International, Paris,2008. Additional material will be supplied by the Department.
<b>Paper XVIII</b>	<b>Introduction to Literature (3)</b>
	A selection of literary texts with a focus on the major cultural and intellectual movements from the nineteenth century to contemporary times. The selection will include poems, plays and shorter and longer narrative texts. Aim: <i>To complete Level B1 of the CEF</i>
<b>Reading List</b>	<b>Recommended Readings and References:</b> <b>Novels</b> Georges Sand, <i>La Petite Fadette</i> . Hector Malot, <i>Sans Famille</i> . Guy de Maupassant, <i>Pierre et Jean</i> . <b>Plays</b> Eugene Labiche, <i>Le Voyage de Monsieur Perrichon</i> Alexandre Dumas fils, <i>Le fils naturel</i> <b>Shorter Narrative Texts and Poetry</b> Guy de Maupassant, <i>Contes de la Bécasse</i> . Alphonse Daudet, <i>Lettres de mon Moulin</i> Victor Hugo, <i>Les Contemplations</i> . Charles Baudelaire, <i>Les Fleurs du Mal</i> . Additional material will be provided by the Department
<b>Paper XIX</b>	<b>Translation (1)</b>
<b>Course Description</b>	Introducing the student to the techniques of translation; texts from the field of the social sciences, newspapers, journals and contemporary literature will be selected for translation practice from French into English/Hindi and vice versa.
<b>Reading List</b>	<b>Recommended Readings and References:</b> Helène Chuquet et Michel Paillard, <i>Approche linguistique des problèmes de traduction</i> , Ophrys, 1987. Michel Ballard, <i>La Traduction de l'anglais au français</i> , Nathan Université, 2 <sup>e</sup> éd, 1987. Isabelle Perrin, <i>Comment Traduire</i> , Hachette Supérieure, Les fondamentaux, 2000 Francois Grellet <i>Initiation a la version anglaise</i> Additional material will be provided by the Department
<b>Semester</b>	<b>6</b>
<b>Paper XX</b>	<b>Introduction to Literature (4)</b>

<b>Course Description</b>	A selection of literary texts with a focus on the major cultural and intellectual movements from the nineteenth century to contemporary times. The selection will include poems, plays and shorter and longer narrative texts.
<b>Reading List</b>	<p><b>Recommended Readings and References:</b></p> <p><b>Novels</b>  Honoré de Balzac, Le Père Goriot.  Théophile Gautier, Le Roman de la Momie.  Jules Verne, Le Tour du Monde en Quatre-Vingt Jours.</p> <p><b>Plays</b>  Victor Hugo, Hernani.  Alfred de Musset, On ne badine pas avec l'amour.  Edmond Rostand, Cyrano de Bergerac</p> <p><b>Shorter Narrative Texts and Poetry:</b>  Prosper Merimée, Mateo Falcone et autres nouvelles.  Gustave Flaubert, Trois Contes.  Charles Baudelaire, Les Fleurs du Mal.  Paul Verlaine, Poèmes Saturniens.  Arthur Rimbaud, Poésies Complètes.  Additional material will be provided by the Department</p>
<b>Paper XXI</b>	<b>Translation (2)</b>
<b>Course Description</b>	Introducing the student to the techniques of translation; texts from the field of the social sciences, newspapers, journals and contemporary literature will be selected for translation practice from French into English/Hindi and vice versa.
<b>Reading List</b>	<p><b>Recommended Readings and References:</b>  Helène Chuquet et Michel Paillard, <i>Approche linguistique des problèmes de traduction</i>, Ophrys, 1987.  Michel Ballard, <i>La Traduction de l'anglais au français</i>, Nathan Université, 2<sup>e</sup> éd, 1987.  Isabelle Perrin, <i>Comment Traduire</i>, Hachette Supérieure, Les fondamentaux, 2000  Francois Grellet Initiation a la version anglaise  Additional material will be provided by the Department</p>
<b>Paper XXII</b>	<b>Language for Specific Purposes</b>
<b>Course Description</b>	Introducing the student to the specific use of language in the field of commerce, business and tourist trade: commercial and official letter writing, vocabulary related to hotel, banking and tourist sectors.
<b>Reading List</b>	<p><i>Recommended Readings and References:</i>  Michel Danilo et al, <i>Le Français de l'entreprise</i>, Clé International, 1990.  Michel Danilo et al, <i>Le Français de la communication professionnelle</i>, Clé International, 1993.  Michel Danilo et al, <i>Le Français de l'hôtellerie et de la restauration</i>, Clé International, 1992.  Michel Danilo et al, <i>Le Français du tourisme</i>, Clé International, 1993.</p>
<b>Paper XXIII</b>	<b>Concurrent- Discipline Centered Course- II</b>